



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

441/47

DISTRIBUIÇÃO

INTERCÂMBIO CULTURAL - consulta sobre a possibilidade de um lugar como professora no Brasil.

Arg. - 9.6.47

HONOLULU

INTERESSADO - Marion Sullivan



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE
DEPARTAMENTO NACIONAL DE EDUCAÇÃO

do I. N. E. P., de ordem do seu
Ministério, solicitando a fi-
delidade de informar.

Em 27-3-47

Meylor

M. E.
INSTITUTO NACIONAL
DE
ESTUDOS PEDAGÓGICOS
2 ABR 47
PROTOCOLO
Nº 441/47

~~o S. de~~
~~7.4.47~~
~~M.P.~~

do Assistente em. (Meylor)
Oryde 9.4.47

Atendido
Orlando Mustafa Menezes

1727 Nuanu Avenue
Honolulu, T. H.
March 11, 1947

Board of Education
Personnel Department
Rio de Janeiro, Brazil

Dear Sirs:

I am writing to you regarding a teaching position in the school system in Rio de Janeiro for next year. This year, I am teaching in Honolulu, previously having taught five years in California. I received my B.B.A. degree from the University of Texas and my kindergarten-primary training at the University of Southern California. I am single, thirty-two years of age, and in good health.

The South American countries have always interested me greatly, and I have a limited knowledge of the Portuguese and Spanish languages.

Would you be so kind as to send me the necessary application blanks and information regarding a position in the kindergarten division. I will be awaiting your reply.

Sincerely yours,

Marion Sullivan

(Miss) Marion Sullivan

AIRMAIL



Sra. Chefe:

Encaminhado pelo Departamento Nacional de Educação, deu entrada no Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, o processo nº 441/47, no qual a senhorita Marion Sullivan, professora dos EE.UU. solicita informações sobre a possibilidade de lecionar no Brasil.

2. A Constituição Brasileira assegura, no seu artigo 161, a revalidação de diploma emitido por estabelecimento estrangeiro de ensino, porém a Lei Orgânica do Ensino Primário determina no seu artigo 34, cap. IV, que o magistério primário só pode ser exercido por brasileiros. Conseqüentemente, a signatária não poderá ser atendida.

3. Sobre estadia de professores estrangeiros no País, poderá o Ministério das Relações Exteriores dar maiores esclarecimentos.

Em 16/4/947.

Oraide Muylaert de Menezes
Oraide Muylaert Menezes
Assistente de Educação

À Senhor Diretor.

Dea J. Maurício

*Ch. S. D. V.
16.4.1947*

*de acordo. Ao gabinete
do Sr. Quirino em 17.4.47
L. M. B. A.*

Rio, 4 de junho de 1947.

Professora
Miss Marion Sullivan,
1727, Kumuau, Avenue
HONOLULU, T.H.

Prezada professora,

Vossa carta de março último, endereçada
ao Ministério da Educação, foi distribuída a este
Instituto, para ser respondida.

Infelizmente, não ha possibilidade para
uma noticia favorável aos vossos desejos, uma vez
que o magistério primário em meu país, por força
de preceito legal, só é permitido a nacionais.

Atenciosamente.

Murilo Braga
Diretor do I.N.E.P.

20/2/6/947.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

436/47

DISTRIBUIÇÃO

INTERCÂMBIO CULTURAL - solicita algumas informações sobre o Brasil.

Arg. - 9.6.47

E. UNIDOS

INTERESSADO - Donald Belville

✓

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE
Gabinete do Ministro

28.3.47

Ao Sr. Diretor do INEP.,
de ordem do sr. Ministro.

A.S.O.F.

7.4.47

M. B. B.

*Assistente
Crayde M. Mendes*

de Leal

Gabinete do Ministro
 INSTITUTO
 DE
 ESTUDOS PEDAGÓGICOS
 28 MAR 47.
 PROTOCOLO
 Nº 436/47

Atendido
Orsiote Murylaet Mendes.

*g. V. Santos
D. H. M. Mendes
16.4.47*

Hally School
2585 Grove Ave,
Detroit 21 Mich,
Dec. , 1946

Minister of Education,
Rio De Janeiro, Brazil
Dear Minister of Education,

My class is writing to South America to create a friendly feeling with our southern neighbors. We feel that if all the countries in the world are friendly there will be no more wars.

Would you please answer some of the following questions. What is your favorite South American food? Ours is the frankfurter, it is like a small sausage. What are some of your summer sports? Ours are baseball in the summer, football in the fall, and skating in the winter.

How old must a child be to enter school in South America? If it would not inconvenience you too much, I would appreciate it if you would send me a picture of yourself.

It would give me great pleasure

INEP

to continue this correspondence with
you.

Your North American friend.
Donald Belville
Room 209



Informação ao processo 436/47

Sra. Chefe

Em carta dirigida ao Ministro da Educação, o menino Donald Belville, dos Estados Unidos, solicita intercâmbio e as seguintes informações:

Qual o nosso alimento preferido.

Qual o nosso esporte de verão.

Em que idade a criança entra para a escola.

2. Cumpre informar o seguinte:

a) O prato básico em nossa refeição, usado por quase a totalidade dos brasileiros, é o feijão.

b) Dentre os esportes, os mais praticados no verão, em virtude talvez de possuímos boas praias, são os aquáticos, isto é, natação, regatas etc.

O "foot-ball" é também praticado intensamente no Brasil.

c) A nossa criança entra, obrigatoriamente, para a escola aos 7 anos, podendo no entanto antes desta idade frequentar os jardins de infância.

d) Quanto ao intercâmbio, deverá o menino endereçar a primeira carta a este Instituto que a encaminhará convenientemente a estudantes brasileiros que desejam manter correspondência com estudantes estrangeiros.

11 / 4 / 947.

Oraide Muylaert Menezes
Oraide Muylaert Menezes
Assistente de Educação

*De acordo. A aprovação
do Sr. Diretor.*

Pea' Q. Mauricio

16.4.1947

S. D. J.

de acordo. Inveniente
ao Gabinete do Sr. Ministro.

Em 17.4.47

Luiz Brat

Rio de Janeiro, 4 de junho de 1947.

Ao jovem Donald Belville
Hally School - Room 209
2585, Gwre, Ave.
Detroit, Mich.
U. S. A.

Vossa carta endereçada ao Senhor Ministro da Educação foi distribuída a este Instituto, para ser respondida.

Assim, tenho a informar-vos que, entre nós, é muito apreciado o intercâmbio de correspondência entre escolares brasileiros e do vosso belo país. Por intermédio deste Instituto podeis dirigir vossa primeira missiva, a qual faremos chegar às mãos de um estudante interessado em manter tão agradável correspondência, e que terá então oportunidade de satisfazer toda a vossa curiosidade sobre as cousas e costumes do Brasil.

Nosso endereço é - Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos, caixa postal 1 669, Rio de Janeiro - Brasil.

Saudações.

Murilo Braga

Diretor do I.N.E.P.

20/3/6/947.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

497/47

DISTRIBUIÇÃO

INTERCÂMBIO CULTURAL - solicita informar o endereço de algumas revistas brasileiras.

Arg. - 9.6.47

LUXEMBURGO

INTERESSADO - Robert de Muiser & Cia.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE
Gabinete do Ministro

11.4.47

Ao INEP., de ordem do sr.
Ministro.

M. E. S.
INSTITUTO NACIONAL
DE
ESTUDOS PEDAGÓGICOS
14 ABR. 47.
PROTOCOLO
Nº 497/47

Leopoldo
Chefe do Gabinete

O assunto pertence

à S. D. T.

para peritagem

em 15.4.47

M. B. B.

Atendido
D. V. Mancini
8.5.1947

YHOP

ROBERT DE MUYSER & C^{IE}

Société en commandite simple

Administrateurs et commandités P. PIEPER, Industriel, suédois - R. DE MUYSER, Ingénieur, luxembourgeois

Importation - Représentation - Exportation

TÉLÉPHONE 39-30

Télégrammes: SVEALUX

Compte chèques postaux 22788

Banque Générale du Luxembourg

A. B. Svenska Handelsbanken, Stockholm

Christiania Bank og Kreditkasse, Oslo

Ministerio da Educação e Saúde

219/39, Avenida Rio Branco

Rio de Janeiro.

Brésil

VOTRE RÉFÉRENCE

NOTRE RÉFÉRENCE

LUXEMBOURG (Grand-Duché), le
25, Av. de la Côte d'Elch
Case postale 75

11.2.47

Dear sirs,

The "Consulado Geral dos Estados Unidos do Brasil" in Belgium begs us to contact you for the following purpose.

We should be very grateful to you if you could let us have the exact addresses of the technical reviews mentioned hereafter:

- Boletim do Instituto de Pesquisas Tecnológicas
- Escola de Minas da Universidade do Brasil
- Revista Politecnica.

Very truly yours
Robert de Muiser & Cie

Rob. de Muiser



Resposta ao processo 497/47

Srs. Robert de Muiser & Cie
Luxemburgo

Prezados Senhores:

Atendendo à solicitação que nos fizeram em carta de 11-2-47, damos abaixo os seguintes endereços:

1. Escola Nacional de Minas e Metalurgia da Universidade do Brasil.
Praça Tiradentes
Ouro Preto - Minas Gerais - Brasil
2. Boletim do Instituto de Pesquisas Tecnológicas
Av. Venezuela 82, 8º andar
Rio de Janeiro - Brasil
3. Revista Politécnica
Escola Politécnica de São Paulo
Rua Três Rios
São Paulo - Brasil

Sempre ao seu dispor, subscrevo-me atenciosamente

Murilo Braga
Diretor I.N.E.P.

S.D.I. 8/5/47.

Rio de Janeiro, 4 de junho de 1947.

Ilmos. Srs.
Robert de Muyser & Cie.
25, Av. de la Côte d'Elch
Caixa postal, 75
Luxemburgo, Luxemburgo

Senhores,

Vossa carta de 11 de fevereiro último, dirigida ao Ministério da Educação e Saúde, foi distribuída a este Instituto, para ser respondida.

Em solução, damos a seguir os endereços solicitados:

1. Escola Nacional de Minas e Metalurgia da Universidade do Brasil.
Praça Tiradentes
Ouro Preto - Minas Gerais - Brasil
2. Boletim do Instituto de Pesquisas Tecnológicas
Av. Venezuela, 82 - 8º andar
Rio de Janeiro - Brasil
3. Revista Politécnica
Escola Politécnica de São Paulo
Rua Três Rios
São Paulo - Brasil.

Saudações.

Murilo Braga
Diretor do I.N.E.P.

20/3/6/947.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

657/47

DISTRIBUIÇÃO

INTERCÂMBIO CULTURAL - solicita informar sôbre a
possibilidade de sua vinda ao Brasil, para maior co-
nhecimento do país.

Arg - 9.6.47

CANADÁ

INTERESSADO - E. S. Matthews

Cópia

✓



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

M. E. S.
INSTITUTO NACIONAL
DE
ESTUDOS PEDAGÓGICOS
15 MAIO 47.
PROTOCOLO
65-7/47

C O P I A

Ridley College
Lower School
St. Catherines-Ontario

Dear Sirs -

I have always been intrigued with your country; lately ⁺ have been teaching my students something of the meagre knowledge that is acquired from books.

This set me to wondering whether or not some method might be obtained whereby I could visit your country to study your language and customs. Are there any exchange scholarships or fellowships offered to graduates of Canada Universities?

I am an honour graduate of University of Toronto, winning the Margaret Eaton gold medal from the School of Physical and Health Education (45). I am 25 years of age, in excellent health, single and endued with a burning thirst to learn some first Land information of your country.

If there are any possibilities of my obtaining some sort of exchange fellowship in your country, please inform me as soon as possible.

Yours sincerely,

as) E. S. Matthews.



Senhor Diretor:

E. S. Mathews, professôra de educação física, diplomada na Universidade de Toronto, Canadá, com obtenção de medalha de ouro, tem grande interesse pelo Brasil e deseja visitar nosso país.

2. Para isso, pede informações sôbre a possibilidade de bolsa de estudos e viagem de intercâmbio cultural.

3. O Ministério das Relações Exteriores poderá, pelo seu Departamento Cultural, fornecer os esclarecimentos solicitados.

Déa V. Mauricio

Déa V. Mauricio
Chefe da S.D.I.

de acordo. Transmite-se,

por via, ao Departamento Cultural do M. R. E., nos
22/5/1947.

termos do parecer.

Em 23.5.47

M. Brod

169

14 de junho de 1947.

Senhor Chefe,

Tenho o prazer de transmitir a Vossa Senhoria a inclusa carta, recebida neste Ministério, em que E.S. Matheus, jovem professora, de educação física, do Canadá, manifesta grande interesse em visitar nosso país.

A missivista, que se declara diplomada pela Universidade de Toronto, com medalha de ouro, está interessada na obtenção de uma bolsa de estudos, pelo que muito apreciaria que Vossa Senhoria examinasse a pretensão em causa, fazendo enviar diretamente à professora Matheus todas as informações que o caso comportar.

Valho-me do ensêjo, para renovar a Vossa Senhoria os protestos de elevada consideração.

Murilo Braga
Diretor do I.N.E.P.

Ao Senhor Doutor Altamir de Moura
M.D. Chefe do Departamento Político e Cultural do
MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES

20/3/6/947.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

507/47

DISTRIBUIÇÃO

INTERCÂMBIO CULTURAL - solicita a remessa de
uma bandeira, escudo e folhetos de geografia e His-
tória do Brasil.

lig. 30.5.47

COLOMBIA

INTERESSADO - Hernando Garcia Valencia

✓



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE
Gabinete do Ministro

Ao Sr. Diretor do
Instituto Nacional de Estudos
Pedagógicos.

Em 11-4-1947.

Stefano

Chefe do Gabinete.

M. E. S.
INSTITUTO NACIONAL
DE
ESTUDOS PEDAGÓGICOS

15 ABR. 47.

PROTOCOLO

Nº 507/47

A. S. S. L.

17.4.47

M. P. P.

Atendido.
A. V. Maurício
29.4.47

Ministerio de Hacienda



Pereira, Marzo 25 de 1947

Excelentísimo
Señor Presidente de la Republica del Brasil
Rio de Janeiro.

Excelentísimo señor:

Con todo respecto, envío a su excelencia los mayores votos por su bienestar y éxito en la ardua labor a su excelencia encomendada.

Soy alumno del curso superior del "Instituto Caldas", en donde constantemente se nos inculca el amor a la patria, cariño y respeto a los países hermanos, admiración y culto a sus emblemas.

Es por esto por lo que siempre celebramos con todo entusiasmo el "DIA DE LAS AMERICAS" el 14 de Abril de cada año.

En el presente año se quiere llevar a efecto tal fiesta con todas las solemnidades posibles. Para contribuir a este fin se me ha comisionado solicitar a su excelencia, si lo estima del caso se sirva obsequiarnos con una bandera o escudo de ese simpatico país, al mismo tiempo agradecería si ordenara el envío de algunos textos de geografía e historia del mismo país.

Espero que mi modesta pero cordial solicitud sea aceptada, anticipando mis agradecimientos y pidiendo mil perdones por el atrevimiento, aprovecho la oportunidad para suscribirme de su excelencia con todo acatamiento S.S.S.

Hernando García Valencia
Hernando García Valencia.

Dirección:

Corra. 6a. Calles 12 y 13 # 12-47.



Sr. Hernando Garcia Valencia

A carta que V.S. dirigiu ao Sr. Presidente da República em 33 de Março p.p. nos foi remetida a fim de que fosse atendido o pedido nela constante.

2. Infelizmente a carta sómente chegou a 11 de Abril corrente e não foi possível mandar a bandeira, o escudo e os livros sobre o Brasil a tempo de alcançar o "Dia das Américas".

3. Mandamos hoje a bandeira, o escudo, assim como algumas publicações.

Sempre ao seu dispor

Murillo Braga

LISTA DE MATERIAL

- 1 - Exemplar do Hino Nacional Brasileiro
- 2 - Bandeira Nacional
- 3 - "Riquezas da Nossa Terra" (6 exemplares)
- 4 - História do Brasil
- 5 - Geografia do Brasil



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

REMESSA DE PUBLICAÇÕES

PROCESSO Nº 507/47

Ilmo. Snr.

Hernando Garcia Valencia

Instituto Caldas

PEREIRA - COLOMBIA

1 Ex. do Hino Nacional Brasileiro.

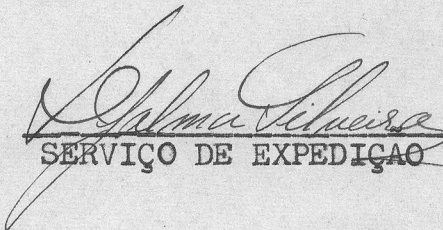
Uma Bandeira Nacional

6 ex. Riquezas da Nossa Terra numeros 12 a 17.

1 ex. Brasil Minha Terra.

1 ex. Geografía do Brasil - "Moisés Gicovate" 3ª Série.

Secretaria, em 22 de Maio de 1947.


SERVIÇO DE EXPEDIÇÃO

Rio de Janeiro, 23 de maio de 1947.

Ilmo. Sr.
Hernando Garcia Valencia
Instituto Caldas
Pereira - Colombia

Senhor,

Tenho o prazer de comunicar o recebimen-
to de sua carta de março último, endereçada ao Sen-
hor Presidente da República deste país, solicitan-
do a remessa de uma bandeira do Brasil, para os fes-
tejos do dia panamericano.

Lamento informar-vos de que, infelizmen-
te, o vosso pedido só nos foi presente, quando já
não haveria possibilidade de seu atendimento para a
data desejada.

Entretanto, é com o máximo prazer que vos
comunico a remessa, para o vosso endereço, de uma pe-
quena bandeira nacional e, bem assim, de algum mate-
rial educativo referente a geografia e história do
Brasil.

Atenciosamente,

Murilo Braga
Diretor do I.N.E.P.

20/9/5/947.



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

506/47

DISTRIBUIÇÃO

INTERCÂMBIO CULTURAL - solicita a remessa de
uma bandeira brasileira e folhetos relativos a Geo-
grafia do Brasil.

Aug - 30.5.57

COLOMBIA

INTERESSADO - Escuela Murillo Toro



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE
Gabinete do Ministro

Ao Sr. Diretor do
Instituto Nacional de Estudos Pe-
dagógicos, de ordem do Sr. Minis-
tro.

Em 11-4-1947.

Alves
Chefe do Gabinete.

M. E. S. INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGÓGICOS
15 ABR. 47.
PROTOCOLO
Nº 506/47

A' S. D. L.
Em 17.4.47
M. P. Graf
Atendido *D. V. Maurício*
89.V.94X

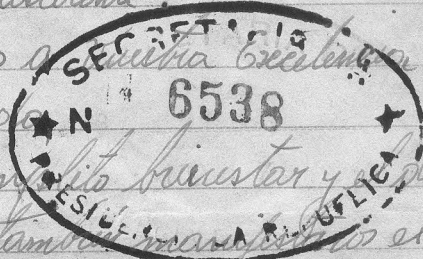
Pereira Março 25 de 1947

Colômbia
Excelentíssimo Senhor
Presidente de la República del Brasil
Rio Janeiro



Excelentíssimo Senhor Presidente:

De la manera más atenta y respetuosa nos dirigimos a su Excelencia con el fin de presentarle nuestro más cordial saludo. Esperamos nuestros fervientes votos por el bienestar y progreso de la República que tan dignamente preside como también por el anhelo que nos anima estrechar íntimamente los vínculos de amistad y simpatía que nos unen a los habitantes de esa gloriosa nación orgullo y honra del continente Americano. Somos estudiantes de la escuela "Murillo Toro" de esta ciudad y cursamos el año 4.º de la enseñanza primaria. Nuestro profesor Dn. Joaquín Ante Mosquera nos ha manifestado su deseo, en repetidas ocasiones, de que establezcamos una comunicación constante con los estudiantes de nuestros Continentes. Al efecto nuestro profesor nos ha enseñado, que el 14 de Abril se celebra la fiesta de los Americanos. En el presente año queremos conmemorar esta efeméride con particular esplendor.



Agradeceríamos el envío de una bandera nacional de la República que preside muy dignamente vuestra Excelencia.

Ella nos serviría de símbolo especial de vinculación y aprecio en el día de los Americanos. No sólo en este establecimiento de educación sino que la portaríamos con marcado júbilo por los calles de nuestra ciudad de Pereira.

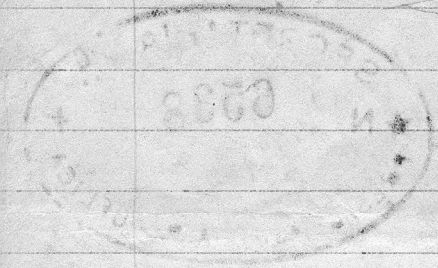
Sabíamos apreciar también a vuestra Excelencia el envío de una revista o geografía de esa República hermana.

Desearíamos además que vuestra Excelencia nos pusiera en comunicación con el estudiantado que asiste a los escuelas y colegios de esa capital.

Por la atencion que no dudamos es servirle la presente
comunicacion es entisipamos nuestros mas sinceros
y nos suscribimos de atentos As A y.

Amar Hamuapié Solozar

Cesar Guicopie Solozar





MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E SAÚDE

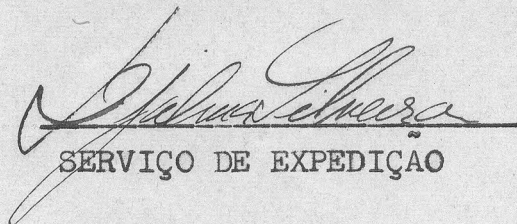
REMESSA DE PUBLICAÇÕES

PROCESSO Nº 506/47

Ilmo. Snr.
Diretor da Escola "Murillo Toro"
PEREIRA - COLOMBIA

1 ex. do Mapa do Brasil
Uma Bandeira Nacional
1 ex. Geografia do Brasil (Moisés Gicovate) 3ª Série
6 ex. Riquezas da Nossa Terra numeros 12 a 17.

Secretaria, em 22 de Maio de 1947.


SERVIÇO DE EXPEDIÇÃO

Instituto Nacional de Estudos Pedagógicos

23 de maio de 1947

Ilmo. Sr.
Diretor da Escola "Murillo Tero"
Pereira, Colombia

Prezado senhor,

Subscrita por dois alunos desse estabelecimento escolar - Osmar e Oscar H. Salazar, foi endereçada ao senhor Presidente da República de meu país uma carta solicitando a remessa de uma pequena bandeira de Brasil, que iria figurar nos festejos de dia panamericano.

Essa misiva foi encaminhada a este Instituto, órgão do Ministério da Educação, afim de ser satisfeita a solicitação.

Infelizmente, o pedido só chegou às nossas mãos quando já não havia mais tempo de ser feita a remessa para o desejado efeito.

Entretanto, é com prazer que vos comunique haver sido enviada, para o vosso endereço, não só a bandeira pedida, como também algum material educativo relativo ao Brasil.

Na expectativa de haver pedido atender, e mais satisfatoriamente possível, os desejos de vossos alunos, apresente-vos

Atenciosas saudações.

Murilo Braga
Diretor de I.N.E.P.